



联合国
贸易和发展会议

Distr.
LIMITED

TD/B/53/L.2/Add.2
2 October 2006

CHINESE
Original: ENGLISH

贸易和发展理事会
第五十三届会议
2006年9月27日至10月2日及
10月10日，日内瓦
议程项目12

贸易和发展理事会第五十三届会议报告草稿

2006年9月27日至10月2日及10月10日
在万国宫举行

报告员：Ana Inés Rocanova 女士 (乌拉圭)

议程项目5 (后多哈的工作)

发言者：

贸发会议秘书长	阿根廷	菲律宾
世贸组织总干事	马来西亚	挪威
巴基斯坦代表 77 国集团 和中国	澳大利亚	孟加拉
毛里求斯代表非加太国家集团	印度尼西亚	
	日本	

请各代表团注意

这份报告草稿是分发给各代表团审定的临时案文。

对各代表团发言的修改意见请至迟于 2006 年 10 月 17 日星期二提交：

UNCTAD Editorial Section
Room E.8106

传真：917 0056，电话：917 1437

审查发展中国家特别关注的多哈后工作方案的发展动态和问题

(议程项目 5)

1. 为审查这一议程项目，理事会收到了以下文件：

“审查发展中国家特别关注的多哈后工作方案的发展动态和问题——贸发会议秘书处的文件”(TD/B/53/5)。

2. 贸发会议秘书长强调，贸易谈判的多哈回合正处在一个紧要关头；他敦促与会者审查谈判僵局中的关键问题，以恢复谈判。他强调了贸发会议关于确保从国际贸易体系和贸易谈判中获得发展方面利益的承诺。

3. 多边贸易体系在维护和扩大贸易的发展成份上起着关键作用。国际贸易可以是所有国家，特别是发展中国家增长、发展和消除贫困的一个有力引擎。它可以发展创造资源。然而，只有在正确的条件下，贸易才可能为发展服务。一个开放、有规范、非歧视、可预测和平等的多边贸易体系对于创造实际的发展成果显然是最有利的。该体系必须一贯地确保创造有利的政策环境，使发展中国家有适当的空间实现其发展目标。在多哈谈判的所有领域中，需要努力实现有意义和实质性的发展内容，这是本回合谈判成功结果不可缺少的。

4. 以此为背景，最近多哈谈判进展的失败引起了关切，并降低了各国对多边贸易体系本身的信心。目前的谈判中止使过去谈判进展中所期待的许多发展方面收益无法实现，最严重地损害了世界最贫困的国家。谈判中止也有许多体系上的长期影响。它可能鼓励保护主义，导致双边和地区贸易协定的进一步泛滥，并引发更多的可能损害国际贸易的贸易争端。谈判中止的重大负面后果显然表明，有必要更早、而非更晚地恢复谈判。

5. 尽管多哈谈判中止，世贸组织仍是国际贸易体系的一个中心支柱，不应质疑它的相关性和重要性；而是相反，必须更积极地支持它。没有任何现行的单独区域或双边贸易协定或其它贸易安排可作为一个运转良好和注重发展的多边贸易体系提供同样的利益、可预见性和保障。因此，所有国家需要在主要参与者的领导下表现出一个振兴的政治意志和新的促进谈判恢复的灵活性。

6. 鉴于发展问题是谈判的中心内容，需要为发展中国家的出口提供更有有效的市场准入和市场进入，并且在开发其供应能力、竞争力和贸易基础设施方面增加捐助者的支持，帮助其从多边贸易自由化所创造的机会中更完全地获益。这包括通过有效的贸易援助这样做。贸发会议通过其研究和政策分析、政府间共识建设、技术援助以及能力开发活动，一贯支持多哈谈判及发展中国家在所有领域中的参与。

7. **世贸组织总干事**赞成《贸易和发展报告》关于贸易可以促进发展和减贫的意见，但强调说：贸易是政策组合中的必要成份之一；政策组合中应该有许多其它的成分，比如有效的机构和高质量管理。如《报告》所指出的，需要作出努力，确保非关税措施不损害在关税方面所取得的进展。就此来说，发展中国家是反倾销措施最经常的主要使用者，而且主要针对其他发展中国家。他强调有必要进一步扩大政策空间，以就何谓“良好政策空间”提供意见和事实。例如，如果允许提出业绩要求，出口的国内增值含量是否增加，值得争论。还可质疑的是，让发展中国家无补贴约束，是否是世贸组织可对发展问题作出的最好贡献。当然，所有最不发达国家和许多发展中国家都豁免于禁止出口补贴。在工业关税方面，可能存在着关于如何成功管理工业发展和多样化的不同意见。看一看事实：世贸组织成员之内约束和应用税率之间的差别相当大。这意味着政策空间对于不同国家有着不同的含义。另一事实是，除了某些大部分无需减税的最不发达国家，大多数国家的关税收入仅反映了财政收入的一小部分。贸发会议能够很好地审议这类问题，不应当错过这一机会。

8. 重要的是，支持对改善贸易基础设施的工作以及各国政府和国际社会在这方面所发挥的作用。贸易基础设施是更大范围的贸易援助内容之一，是多哈谈判的一个必要组成部分。既然贸易援助不是一揽子承诺的一部分，应当提前开展关于该倡议的工作。世贸组织对发展问题和减贫所作的最重要贡献，是开放多边贸易并加强有规范的贸易体系。贸发会议在处理贸易、贫困和不平等问题之间的复杂关系方面有大量经验；需要更多的理解，以化解相应的挑战。

9. 谈判中止使得各国政府考虑如何为克服其他障碍，特别是农业方面的障碍而作出贡献。对于成功结束谈判，没有变通办法。谈判失败将最严重地伤害最小国家。最大的障碍是农产品市场准入和国内支持。这也是恢复谈判和在因农业问题而受到阻碍的所有其它领域前进的关键。大家似乎广泛认为谈判应当从它所停止之地

恢复，并应考虑到《7月框架》和《香港宣言》。问题更多的关系到不同成员的贡献，而非目标的水平。农产品市场准入和国内支持方面的目标水平已经比乌拉圭回合高出许多；减少约束和应用税率之间的差距将使体系稳定。重视在每一领域中谁付多少“汇率”尽管从政治上可以理解，但应关注更大范围的全球情况，侧重于目标水平及其对贸易流通的影响。

10. 巴基斯坦代表代表 77 国集团和中国发言，他强调本议程项目自 2002 年首次采用以来为情况介绍和公开讨论提供了独特机会。关于多哈谈判的目前情况，他认为：谈判本身无进展阻碍了谈判中关于发展内容的讨论和进展。谈判中止产生了三个后果：至今在谈判议程各个方面所取得的进展被打断；各谈判小组的所有工作被中止；无法再适用现行的期限。

11. 在这种情况下，利用贸发会议作为一个具有普遍成员的容纳性机构，显然有效。可以在贸发会议讨论关于谈判恢复的程序和实质性选择办法，同时可以在世贸组织采取主要的程序措施以找到打开谈判僵局的办法。在这方面，目前世贸组织讨论的各种倡议和选择方案的影响评估、以及向正在加入世贸中的发展中国家所提供的技术援助，具有最重要的意义。另外，可利用世贸组织谈判的中止来探讨途径：通过这些途径，贸发会议的协商建设功能及其独特的发展观念可有效和有益地对多哈谈判作出贡献。贸发会议已经在过去各种关键时机对谈判做出了积极贡献，这反映在贸发十一大对《7月套案》的贡献，今天仍可以作出贡献。他认为，为了推动一个一贯和可持续的国际经济体系，应当基于各种参与实体的任务和所显示的能力而最大利用所有多边讨论的途径。

12. 他呼吁所有国家考虑世贸谈判中止可能对共有发展目标和反贫困工作所产生的消极影响。多哈谈判失败可能导致保护主义和双边或区域自由贸易协定泛滥的再现。这要求大家尽最大努力尽快恢复谈判。最后，他建议说，贸发会议也应该发挥领导作用的贸易援助倡议，可以在促进发展方面起到一个关键作用。

13. 毛里求斯代表代表非加太国家集团发言回顾到，五年前开始多哈谈判，以希望它能够建立一个更公平并使贸易更符合发展和消除贫困的全球贸易新体系。然而，过去的五年并不容易，而贸易体系已经在数起场合受到检验。导致谈判中止的原因是众所周知的，纠缠于“谁是谁非”没有用。应当鼓励各国不去低估情况的严重性及失败的后果。成功地完成谈判仅来自于为发展实现双赢的结果。把本次谈判

命名为发展谈判，并非偶然。因此，不应将市场准入视为谈判成功的唯一确定因素。相反，应当采取一个综合的方法处理市场开放问题，同时为弱小国家留出政策空间和灵活性。非加太国家集团面临一系列特别的挑战，部分是以往谈判回合所造成的。他请求说，特别是根据该集团已经在谈判所有方面所显示的建设和合作精神，本次谈判结果不应当增加非加太国家的负担。非加太国家在过去曾受到全球贸易潜在利益承诺的诱惑，但实际上被抛在后面或被积累贸易业绩所缠住。所有发展中国家都应该能够公平分享全球贸易的获益。为此，各国需要具有开辟新贸易机会的能力，而贸易援助这类倡议在这方面至关重要。

14. 关于前景，世贸组织成员应当努力利用《7月框架》、《香港部长宣言》和主席报告所反映的成就来恢复谈判。在农产品方面，非加太国家谋求在关税削减公式方面实现一个从温和到合理的目标水平；在非农产品市场准入方面，它们争取确保在削减承诺方面的非完全对等。最后，它们有优惠待遇的一些关键产品的出口，面临着优惠待遇减少的问题；这是对其脆弱经济的主要威胁。它们因此谋求逐渐取消优惠待遇，从而允许其设法在不阻碍多边贸易自由化进程的情况下实现一个顺利过渡。但是，非加太国家在本次谈判中的主要成就将是确保其产品的免税免配额市场准入。日内瓦应继续作为谈判的中心，而仅应当利用其它场合来疏通程序。现在需要用具体实际行动来支持政治声明。

15. 阿根廷代表赞扬秘书处的背景文件，并特别提到了其结论确切地抓住了发展中国家在多哈谈判中所面临的问题。重要的是恢复谈判，但这也许要求世贸组织一些发达成员国从实质上改变立场。需要美国和欧盟这类其他贸易伙伴改善其关于农产品方面的国内支持和市场准入的立场。当大家回到谈判桌的时候，应当把《香港宣言》第24段作为世贸组织成员的指南。在农产品和非农产品市场准入方面应当保持一个相对高的目标水平。再也不能继续要求发展中国家作出承诺了。贸易援助独立于其它谈判领域，使得世贸组织成员有可能继续讨论，并深受鼓舞。在这方面的讨论不应当由于缺少其它领域的进展而倒退。最后，发展不仅需要市场准入，而且也需要为所有人，特别是发展中国家和最不发达国家提供政策空间。

16. 马来西亚代表强调说，多哈谈判对所有利害相关者都重要，需要为尽快恢复谈判而发出明确呼吁。也需要对各个立场进行实质性审查，这将有利于谈判成功。东盟经济部长们在2006年8月21日至22日的会议上已经呼吁世贸组织成员审查

其立场，并为成功完成多哈谈判而做出任何必要调整。东盟部长们也承诺做出自己的努力，确保谈判取得有意义和实质性的成果。最后，各国应当考虑多哈谈判失败的可能后果；发达国家和发展中国家应当一起为确保谈判成功的做出贡献。

17. 澳大利亚代表同意说，不能允许多哈谈判放任自流；这样做将失去一个建立更公平和更开放的贸易体系的机会。应当为重返谈判桌而创造必要的条件。如果在创造这些条件之前恢复谈判，将是无效并甚至毁掉谈判。鉴于7月未能谈成农产品模式是由于在国内支持和市场准入问题的重大立场差别，需要认真和深入的政策改革。在回答关于已经在7月达成了协议的协议的意见时，他说，最后几十亿美元的支持和关税的几个百分比对于新的贸易流通，包括通过削减应用关税和关税率份额增加，是有意义的。他提到，市场准入问题构成发展收益的一个主要承诺，在需要增加出口机会和需要保护粮食安全、生活安全和农业发展之间仍然需要找到一个明智和可行的平衡。他承认，主要发达经济体需要以改进其主动提议而做出贡献，但也需要所有国家包括发展中国家——除了那些最弱的——更多地保障做出与其能力成比例的贡献。衡量谈判在发展问题上的成功，将不是以规则的例外，而是以开创一个商业上更有意义的新贸易机会，更侧重于技术援助——例如通过贸易援助——以使各国获益于市场开放。他强调说，贸发会议可以通过对贸易和发展问题讨论及多哈谈判的积极和建设性贡献而起到重要影响。

18. 印度尼西亚代表表示该国支持迅速恢复多哈谈判。尽管农产品和非农产品市场准入谈判在7月陷入僵局后需要暂停谈判，但是多哈谈判中几乎五年的促进发展的成就目前处于危险之中，并且现在耽搁了那些期望来自于成功谈判的发展利益。各个发展中国家集团已经表示支持恢复谈判；因此重要的是发达国家返回谈判桌，明确准备好消除农产品补贴并增加农产品的市场准入；它们也需要采取支持实现《多哈工作方案》发展内容的目标的立场。谈判应当完全与《多哈任务》、《七月框架》和《香港宣言》保持一致，把发展中国家的利益和需要置于谈判的核心，不应当降低这些协议中的目标。贸易援助倡议及贸发会议对它的贡献应当得到欢迎。所有世贸组织成员，特别是发达国家成员，应当保持承诺，努力就发展中国家在谈判所有领域中所提交的特殊和差别待遇的建议达成协议。印度尼西亚特别重视旨在协助发展中国家处理基本发展问题的特殊产品和特别保障机制，比如粮食安全

全、生存安全和农村发展。如果在这两个问题上得不到满意的结果，印度尼西亚和33国集团将很难接受谈判的任何结果。

19. 日本代表表示支持贸发会议旨在协助发展中国家实现目标的广泛活动。它赞赏贸发会议在贸易谈判和加入世贸组织方面的能力建设活动以及对《最不发达国家综合框架》的贡献。他也期望贸发会议在贸易援助倡议和促进多哈谈判早日恢复方面发挥积极作用。关于多哈谈判，他表示谈判中止非常遗憾，并重申日本承诺尽一切努力协助实现早日恢复谈判。然而，尽管谈判中止，日本仍决心继续落实香港部长级会议所发起的“贸易促进发展倡议”。贸发会议可以发挥建设性作用而协助早日恢复谈判。尽管成功完成多哈谈判及其落实仍然是一个压倒性目标，但不应当忽视“南南合作”在促进发展中国家经济增长方面的重要性。在发展中国家，特别是在亚洲国家，学习成功的样板和适用所学的经验，是促进发展的一个有价值 and 有效的方式。贸发会议应当率先促进南南合作，包括通过全面贸易优惠制度这样做。区域贸易协定补充多边贸易体系并提供经济增长的进一步机会，是促进发展的重要因素。对于发展和贸易与投资的肩并肩增长，吸引私营部门投资也是至关重要的。应当赞赏贸发会议关于投资政策审查的工作；日本期望看到它与世贸组织和经合组织在投资问题上共同工作。

20. 菲律宾代表强调说，在促进多哈谈判和多边贸易体系中更大意义上的所有权方面，贸发会议发挥了重要作用。只有联合国拥有发展中国家的信任和普遍的成员资格，以共识的方式制订全球性解决办法来应对全球性挑战。建设多边贸易体系政治和规范方面的共识并将其落实为世贸组织的具体成果，应当是贸发会议工作的新重点。也有必要加强贸发会议和世贸组织之间的关系。已经出现的削弱贸发会议在共识建设上的作用，令人遗憾，在部分上是由于关于世贸的成立已经冲淡了贸发会议意义的误解。《圣保罗共识》和联合国大会已经呼吁贸发组织对联合国在发展方面更广泛的工作做出有意义的贡献；需要增强贸发会议的共识建设工作。贸发会议的工作应当包括促进发展问题上更系统的一贯性、允许多边贸易和金融体系以互补的方式运转。讨论应当包括一个关于通过真正的对话而实现信心建设的争议问题的真实辩论。菲律宾希望，理事会的第四十届会议将在与发展中国家特别重要的所有议程项目上，包括审查多哈后工作上产生一个协商的结果。这应当为贸发会议中

更有意义的辩论以及理事会对大会的更有重点的建议提供一个舞台。这可以为作为真正的发展引擎的多边贸易体系做出建设性和具体的贡献。

21. 挪威代表对多哈谈判中止表示关切。现在的问题是如何恢复谈判，这方面明显需要私下外交。在恢复谈判前需要创造新的条件。秘书处的背景文件是有用的，提供了国际贸易发展趋势的概况、发展套案和谈判不同领域的现状。为发展中国家和最不发达国家增加贸易机会，将是世贸组织对发展的最大贡献。因此，应该制订一个有效的贸易援助倡议。挪威欢迎并支持贸易援助工作组报告中所载的结论，即：贸易援助本身就是重要的；应当协助发展中国家从增加的机会中获益；应当补充而非替代多哈谈判的市场准入；不对谈判附加条件。挪威将在以后的讨论中发挥积极作用，并对 2007 年 1 月 1 日落实增强的《综合框架》做出承诺。关于服务谈判，挪威同意秘书处的意见，即服务贸易对于发展成果至关重要。多边谈判提供了动力，证明了对澄清问题以及创造建设性的气氛十分有用。更广泛的倡议将促进新的进展。关于最不发达国家的免税和免配额市场准入承诺，挪威是世界上的第一批国家，在 1971 年 10 月 1 日落实了普惠制并已经取消了对所有最不发达国家出口产品的关税；自从 2002 年 7 月 1 日以来再没有适用配额。

22. 孟加拉国代表强调贸发会议在全球涉贸发展问题上比其它国际组织所拥有的更多优势。2005 年 12 月世贸组织香港部长级会议后。最不发达国家对于成果中的发展内容并没有过分感到激动；然而，它们准备与其贸易伙伴建设性地联合起来，确保成功落实在香港作出的重要决定。最不发达国家感到遗憾的是谈判陷入僵局，希望将重新开始。不幸的是，最不发达国家尚未获得一再向其承诺的对其所有产品的免税免配额市场准入。最不发达国家出口已经增加了 27.5%：这主要是由于少数最不发达国家的石油出口增长；但是在世界市场中的整体份额依然处于 1.8% 边缘地带。现在，在发达国家和发展中国家市场上向最不发达国家提供所有产品的免税配额市场准入，具有前所未有的重要性。